

BWV_123, *Liebster Immanuel, Herzog der Frommen*

Epifanía

Lección: Isaías 60: 1-6

Evangelio: Mateo 2: 1-12

Epiphany

Lesson: Isaiah 60: 1-6

Gospel: Matthew 2: 1-12

1. [CORO]

**Amado Emmanuel, [Guía] de los
mansos,
Tú, Salvación de mi alma, ven,
isólo ven pronto!
Tienes [de] mí, Tesoro más [querido], mi
corazón capturado,
así que arde por completo por Amor y
hacia Ti fluye.
Nada puede sobre la tierra
más amado llegar a ser, que
cuando yo mi Jesús siempre me acuerdo.**

Liebster Immanuel, Herzog Ahasverus Fritsch (1679) Estrofa 1

2. RECITATIVO

La dulzura Celestial, la Pasión de
[toda la creación],
ya en la tierra llena mi corazón
y asiento de emoción,
cuando el Nombre de Jesús llamo
y el Maná escondido [de Jesús] entiendo:
Así como el rocío de una tierra reseca
revive,
así es mi corazón
en la presencia del peligro y el dolor
en alegría por la fuerza de Jesús
se llenó de alegría.

3. ARIA

Incluso el duro [Camino] de la cruz
y el amargo alimento de las lágrimas
no me asustan.
Cuando las tempestades braman,
Jesús me envía desde lo alto
Salvación y Luz.

4. RECITATIVO

Ningún enemigo del infierno me puede
devorar,
la consciencia que llora calla.
¿Qué el número del enemigo
me encerrará?
La muerte no tiene poder en sí misma,
pero a mí la victoria está determinada,
cuando mi Ayudador a mí, mi Jesús,
muestra.

5. ARIA

¡Déjame, oh mundo, por desprecio
en la soledad deprimida!
Jesús, que en Carne ha venido
y mi ofrenda puesta en servicio, permanece
conmigo en todo momento.

Mateo 28: 20

1. [CHORUS]

**Loving Emmanuel, [Guide] of the
gentle ones,
You, my soul's Salvation, come,
come only soon!
You have [from] me, [dearest] Treasure,
my heart captured,
so entirely [it] burns for Love and
towards You flows.
Nothing can on earth
to me more beloved become,
than when I my Jesus always remember.**

Liebster Immanuel, Herzog Ahasverus Fritsch (1679) Stanza 1

2. RECITATIVE

The Heavenly sweetness, the Passion of
[all creation],
already on earth fills up my heart and
seat of emotion,
when I the Name of Jesus call
and [Jesu's] hidden Manna know:
Just as the dew a parched land
revives,
so is my heart
likewise in the presence of danger and pain
into joyfulness through Jesu's strength
overjoyed.

3. ARIA

Even the hard [Way] of the cross
and the bitter food of tears
frighten me not.
When the storms bluster,
sends Jesus to me from above
Salvation and Light.

4. RECITATIVE

No hell enemy can me
devour,
the crying conscience is silent.
What shall me the enemy's number
enclose?
Death has itself no might,
but to me is the victory destined,
when it my Helper to me, my Jesus,
shows.

5. ARIA

Leave, O world, me for scorn
in depressed loneliness (onesomeness)!
Jesus, who in the Flesh has come
and my offering taken into service,
remains with me at all times.

Mathew 28: 20

6. CORAL

**Por lo tanto, id para siempre,
vanidades,
Tú, Jesús, Tú eres mío, y yo soy
Tuyo;**

**yo mismo me haré del mundo
para Ti preparar;**

**en mi corazón y en mi boca
Tú estarás.**

**Mi vida entera
a Ti sea consagrada, hasta que
un día los mortales me depositarán
en la tumba.**

Liebster Immanuel, Herzog Ahasverus Fritsch (1679) Estrofa 1

6. CHORALE

**Therefore go away forever, you
futilities,**

**You, Jesu, You are mine, and I am
Yours;**

**I will myself from the world to You
make ready;**

**You shall in my heart and mouth
be.**

**My total life
be to You devoted,
till mortals one day lay me
into the grave.**

Liebster Immanuel, Herzog Ahasverus Fritsch (1679) Stanza 1